



**BORK**  
**INDUSTRIAL**





*Professional*  
COLLECTION







РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СОКОВЫЖИМАЛКА

S801

*Professional*  
COLLECTION





При разработке данного руководства по эксплуатации нашей целью было рассказать Вам о функциях соковыжималки и правильной эксплуатации. А также поделиться советами по уходу за ней и предостеречь от неприятных ситуаций. Мы надеемся, что каждая страница нашего руководства по эксплуатации поможет Вам в течение многих лет готовить множество полезных и вкусных соков, нектаров, пюре и муссов, получая от этого удовольствие.

Мы просто хотим поблагодарить Вас, передать свои поздравления и ... наслаждайтесь!











ГАРАНТИЯ 5 ЛЕТ

ЛИТОЙ КОРПУС

МОЩНОСТЬ 1500 Вт

5 СКОРОСТЕЙ ОТЖИМА ОТ 6500 ДО 13000 ОБ/МИН

ЗАГРУЗОЧНЫЙ ЖЕЛОБ 84 ММ

БЕЗОПАСНОСТЬ И НАДЕЖНОСТЬ



ДИСК ДЛЯ  
ПРИГОТОВЛЕНИЯ  
ПЮРЕ



ДИСК ДЛЯ  
ПРИГОТОВЛЕНИЯ  
СОКА



# ДИСК ДЛЯ ПЮРЕ

Банановый нектар, клубничный мусс или пюре из манго — все это и многое другое с помощью уникального диска для приготовления пюре.

Уникальный плоский диск с ножами из нержавеющей стали создан для приготовления фруктовых пюре, нектаров, соусов, муссов, щербетов, начинок и подливок из самых мягких продуктов. Насыщенные витаминами и клетчаткой вкусные и питательные десерты украсят рацион любого гурмана. А обогащенные питательными веществами и витаминами фруктовые муссы и нектары станут первой взрослой пищей для малыша.



## Ягодный десерт

1 стакан земляники  
½ стакана клубники  
2 стакана мякоти арбуза

Этот питательный напиток оказывает благоприятное воздействие на нервную систему, способствует очищению организма, омоложению кожи и нормализует обмен веществ. Приготовьте пюре из земляники, клубники и арбуза. Разлейте по бокалам и украсьте листиком мяты.









## Витаминный коктейль

2 очищенных апельсина  
1 яблоко  
½ лимона

Этот поливитаминный коктейль особенно богат железом и витамином С, обладает антибактериальным действием, укрепляет сердечно-сосудистую систему и замедляет процессы старения. Выжмите сок из очищенных апельсинов, яблока и лимона. Разлейте по бокалам и украсьте долькой лимона.



# ДИСК ДЛЯ СОКА

Чистый и вкусный сок из мягких и твердых овощей, фруктов и ягод.

Сок получается чистым, а жмых сухим, благодаря мелкоячеистому фильтру с непревзойденной степенью фильтрации. Нитрид-титановое покрытие повышает устойчивость ножей к износу, окислению, коррозии. Благодаря этому, они служат еще дольше, всегда гарантируя высочайший результат.









## МОЩНОСТЬ 1500 Вт, 5 СКОРОСТЕЙ ОТЖИМА

Профессиональный двигатель соковыжималки мощностью 1500 Вт позволяет развивать скорость от 6500 до 13000 оборотов в минуту для извлечения максимального количества сока из фруктов и овощей. Наличие пяти скоростей позволяет более точно подобрать оптимальную скорость отжима для твердых и мягких продуктов.





## ЗАГРУЗОЧНЫЙ ЖЕЛОБ 84 ММ

Диаметр загрузочного желоба позволяет загружать продукты целиком, не разрезая их на части, что способствует получению большего количества сока за меньшее время.





## БЕЗОПАСНОСТЬ И НАДЕЖНОСТЬ

Экстренное торможение при открывании фиксатора крышки во время работы, защита от перегрева и плавный пуск двигателя обеспечивают профессиональную безопасность соковыжималке. Литой металлический корпус и принудительное охлаждение дополнительно защищают двигатель от износа.



# СОДЕРЖАНИЕ



Меры предосторожности 22

Технические характеристики 25

Информация о сертификации 25

Комплектация 25

Устройство кофевжималки 26

Эксплуатация 30

Обслуживание и чистка 42

Устранение неполадок 45

Рецепты 46

Гарантийный план 63



# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, РЕКОМЕНДУЕМЫЕ КОМПАНИЕЙ BORK

Компания BORK просит Вас соблюдать следующие меры предосторожности при работе с соковыжималкой:







- Перед началом использования соковыжималки внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации. В нем содержатся важные сведения по технике безопасности, эксплуатации и по уходу за соковыжималкой. Позаботьтесь о сохранности настоящего руководства по эксплуатации, чтобы иметь возможность обратиться к нему в будущем, и, если соковыжималка перейдет к другому хозяину, передайте руководство вместе с ней.
- Соковыжималка не предназначена для использования детьми и недееспособными взрослыми без надлежащего присмотра.
- Запрещается использовать соковыжималку вне помещений и в движущихся транспортных средствах.
- Поддерживайте в чистоте корпус соковыжималки. При чистке соблюдайте инструкции, приведенные в разделе «Обслуживание и чистка».
- Не допускайте свисания сетевого шнура с края стола, не прокладывайте его по нагревающимся поверхностям, не допускайте запутывания шнура.
- Устанавливайте соковыжималку только на сухую ровную поверхность.
- Всегда вынимайте вилку сетевого шнура из розетки электросети, когда оставляете соковыжималку без присмотра, по окончании использования, а также перед сборкой, разборкой, чисткой и перед тем, как убрать ее на хранение.
- Регулярно проверяйте сетевой шнур, вилку сетевого шнура и соковыжималку на предмет повреждений. При обнаружении повреждений любого рода немедленно прекратите использование соковыжималки и передайте ее в ближайший сервисный центр для тестирования, ремонта или замены.
- Не оставляйте работающую соковыжималку без присмотра.
- Не устанавливайте соковыжималку на газовую или электрическую плиту, а также в непосредственной близости от источников тепла.
- Перед началом работы убедитесь в том, что соковыжималка правильно собрана.



- Не проталкивайте продукты в загрузочный желоб пальцами. Всегда используйте для этого прилагаемый толкатель для продуктов.
- Не прикасайтесь к острым ножам в основании фильтра и диска для пюре.
- Не прикасайтесь к острому лезвию в загрузочном желобе.
- Удаляйте косточки из плодов перед получением сока или пюре, например из слив, абрикосов, персиков.
- Используйте соковыжималку только для приготовления соков и пюре из овощей, фруктов или ягод.

- Используйте диск для приготовления пюре только для мягких продуктов.

Примечание. Диск для приготовления пюре можно использовать только на первой скорости.

- При использовании соковыжималки фиксатор крышки должен находиться в вертикальном положении и быть правильно зафиксирован на крышке.

- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию соковыжималки, кроме чистки, должны выполняться только представителями уполномоченных авторизованных сервисных центров компании BORK.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 230–240 В ~  
Частота: 50 Гц  
Мощность: 1380–1500 Вт

Внимание! Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики вследствие постоянного совершенствования продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы соковыжималки равен 7 годам с даты продажи при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящим руководством по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Соковыжималка: 1  
Диск для получения сока: 1  
Диск для приготовления пюре: 1  
Кувшин для сока/пюре: 1  
Контейнер для жмыха: 1  
Щетка для чистки фильтра: 1  
Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном: 1



# УСТРОЙСТВО СОКОВЫЖИМАЛКИ



ШИРОКИЙ ЗАГРУЗОЧНЫЙ ЖЕЛОБ 84 ММ

ФИКСАТОР КРЫШКИ

КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ЖМЫХА ОБЪЕМОМ 3,5 Л

РЕГУЛЯТОР СКОРОСТЕЙ





БЛОК ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПЮРЕ

КУВШИН ДЛЯ СОКА/ПЮРЕ ОБЪЕМОМ 1,2 ЛИТР

С сепаратором для отделения пены.

ДИСК ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ СОКА

С нитрид-титановым покрытием ножей.

ДИСК ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПЮРЕ

Диск из нержавеющей стали позволяет делать пюре из мягких овощей и фруктов.

ЩЕТКА ДЛЯ ЧИСТКИ ДИСКОВ





ТОЛКАТЕЛЬ ДЛЯ ПРОДУКТОВ

КРЫШКА СОКОВЫЖИМАЛКИ

ЧАША ФИЛЬТРА

ОСНОВАНИЕ С ДВИГАТЕЛЕМ

Мощность двигателя: 1500 Вт.

КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ

КНОПКА АВТОМАТИЧЕСКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

Функция предохранения от перегрузки защищает двигатель от выхода из строя при перегреве.





# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Достаньте соковыжималку из упаковки. Уберите все упаковочные материалы, рекламные наклейки и этикетки с корпуса соковыжималки.

Промойте все съемные детали соковыжималки под проточной водой и протрите основание с двигателем влажной салфеткой, чтобы удалить механические частицы и пыль, которые могли попасть в соковыжималку в процессе производства и транспортировки.





## ПОЛУЧЕНИЕ СОКА

Шаг 1. Установите чашу фильтра на основание с двигателем.



Шаг 2. Установите фильтр, совместив стрелки на фильтре со стрелками на приводе фильтра.

Примечание. Убедитесь в том, что фильтр надежно зафиксирован внутри чаши фильтра.



Шаг 3. Установите крышку соковыжималки на чашу фильтра.



Шаг 4. Поднимите фиксатор крышки в вертикальное положение до щелчка.



Шаг 5. Вставьте толкатель для продуктов в загрузочный желоб.



Шаг 6. Установите контейнер для жмыха, слегка наклонив его.

Совет. Чтобы свести к минимуму чистку, заранее вставьте в контейнер для жмыха полиэтиленовый пакет.





Шаг 7. Установите кувшин для сока/пюре под носик соковыжималки. Чтобы сок не разбрызгивался, наденьте на кувшин крышку.



Шаг 8. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети. Установите регулятор скорости отжима в нужную позицию.



Шаг 9. Включите соковыжималку кнопкой включения/выключения. Соковыжималка начнет работать.

Совет. Выжимайте сок, плавно нажимая на продукты толкателем.





Таблица выбора скоростей

Черника	Первая скорость	Абрикосы (без косточки)	Вторая скорость	Яблоки	Пятая скорость
Томаты	Первая скорость	Киви (очищенный)	Вторая скорость	Свекла (очищенная)	Пятая скорость
Арбуз	Первая скорость	Манго (очищенный, без косточки)	Вторая скорость	Брюссельская капуста	Пятая скорость
Виноград (без косточек)	Первая скорость	Апельсины (очищенные)	Третья скорость	Морковь (очищенная)	Пятая скорость
Дыня (очищенная)	Первая скорость	Брокколи	Четвертая скорость	Сельдерей	Пятая скорость
Нектарин (без косточки)	Вторая скорость	Капуста	Четвертая скорость	Фенхель	Пятая скорость
Персики (без косточки)	Вторая скорость	Цветная капуста	Четвертая скорость	Ананас (очищенный)	Пятая скорость
Сливы (без косточки)	Вторая скорость	Огурец	Четвертая скорость	Груши	Пятая (для твердых) Вторая (для мягких)





## ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ ДВИГАТЕЛЯ

Соковыжималка оснащена автоматическим устройством безопасности, которое предохраняет двигатель от выхода из строя при перегреве во время работы с максимальной нагруз-

кой. В случае перегрева двигателя защита автоматически отключит соковыжималку.

Если это произошло, отключите соковыжималку от электросети и подождите некоторое время, пока двигатель остынет. Затем нажмите кнопку автоматического предохранителя, рас-

положенную на основании соковыжималки. После этого соковыжималка будет вновь готова к использованию.





## ПОЛУЧЕНИЕ ПЮРЕ

Шаг 1. Установите чашу фильтра на основание с двигателем.



Шаг 2. Установите диск для приготовления пюре в чашу фильтра.

Примечание. Убедитесь в том, что диск для приготовления пюре надежно зафиксирован.



Шаг 3. Установите блок для приготовления пюре в чашу фильтра.





Шаг 4. Установите крышку соковыжималки на чашу фильтра.



Шаг 5. Поднимите фиксатор крышки в вертикальное положение до щелчка.



Шаг 6. Вставьте толкатель для продуктов в загрузочный желоб.



Шаг 7. Установите кувшин для сока/пюре под носик соковыжималки, предварительно надев на него крышку.



Шаг 8. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети. Установите регулятор скорости отжима в позицию «1».



Шаг 9. Включите соковыжималку кнопкой включения/выключения. Соковыжималка начнет работать.

Совет. Выжимайте пюре, плавно нажимая на продукты толкателем.







## РАЗБОРКА

Шаг 1. Выключите соковыжималку кнопкой включения/выключения и отключите вилку сетевого шнура из розетки электросети.



Шаг 2. После отжима сока снимите контейнер для жмыха, придерживая его за ручку.



Шаг 3. Придерживая соковыжималку потяните за фиксатор крышки и опустите его вниз.



ROTATE TO REMOVE FILTER ◀



Шаг 5. Снимите крышку с соковыжималки.

Примечание. После приготовления пюре, снимите блок для приготовления пюре



Шаг 6. Чтобы извлечь фильтр слегка поверните носик соковыжималки влево.

Внимание! Не прикасайтесь к острым ножам в основании фильтра или диска для приготовления пюре.



Шаг 7. Снимите чашу фильтра с основания.





# ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА



Перед чисткой всегда отключайте вилку сетевого шнура из розетки электросети.

Внимание! Никогда не погружайте основание с двигателем, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или иную жидкость. Не допускайте образования на них водного конденсата, не эксплуатируйте соковыжималку в местах с повышенной влажностью.

Совет. Чтобы облегчить чистку, после использования влейте в работающую соковыжималку 1–2 стакана теплой воды.

#### ЧИСТКА НАРУЖНОЙ ЧАСТИ КОРПУСА СОКОВЫЖИМАЛКИ

Наружную часть корпуса соковыжималки можно сначала протереть влажной салфеткой, смоченной мыльным раствором, а затем мягкой салфеткой или использовать специальное средство для чистки металлических поверхностей.

#### ЧИСТКА ФИЛЬТРА/ДИСКА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПЮРЕ

После каждого использования тщательно мойте фильтр/диск для приготовления пюре щеткой в комплекте. Промыв фильтр, посмотрите сквозь него на свет, чтобы удостовериться, что отверстия фильтра не засорены.

Совет. Чтобы упростить чистку, сразу после использования положите фильтр/диск для приготовления пюре в горячую мыльную воду на 10 минут.

Внимание! Соблюдайте осторожность. В основании фильтра/диска для приготовления пюре находятся острые ножи.

Примечание. Крышку соковыжималки, чашу фильтра, фильтр, диск для приготовления пюре, блок для приготовления пюре, контейнер для жмыха и кувшин для сока/пюре можно мыть в посудомоечной машине.





## РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### Возможная проблема

При включении соковыжималка не работает.

Малое количество сока.

Жмых содержит слишком много жидкости.

Из-под крышки соковыжималки протекает сок.

Прочие проблемы.

### Простое решение

Возможно, соковыжималка собрана неправильно. Фиксатор крышки должен быть зафиксирован в вертикальном положении в двух пазах на крышке соковыжималки.

Отключите соковыжималку от электросети. Снимите крышку соковыжималки и очистите фильтр щеткой. Соберите соковыжималку и продолжайте выжимать сок. Попробуйте поочередно подавать мягкие и твердые продукты. Уменьшите скорость подачи продуктов.

Отключите соковыжималку от электросети. Снимите крышку соковыжималки и очистите фильтр щеткой.

Уменьшите скорость подачи продуктов по загрузочному желобу. Выжимать сок из продуктов с большим содержанием воды (например, из помидоров и арбузов) следует на низкой скорости.

При обнаружении каких-либо иных дефектов, обратитесь в сервисный центр компании BORK.



# РЕЦЕПТЫ



## СВЕЖЕВЫЖАТЫЙ СОК

В книге «Лечение соками» Вы найдете много полезной информации о свежавыжатых соках. 95% питательных веществ, содержащихся в овощах, фруктах, ягодах и травах, можно найти в соке. Свежавыжатый сок — это доступный источник витаминов и минералов. Он представляет собой важную составляющую хорошо сбалансированной здоровой диеты. В желудке соки быстро впитываются, практически мгновенно поставляя полезные вещества в кровь. Выжимая сок самостоятельно, Вы можете сами выбирать любимые фрукты и овощи. Свежавыжатые соки необходимо употреблять сразу после приготовления, чтобы избежать разрушения витаминов.







## ПОДГОТОВКА ПРОДУКТОВ

- Выжимайте сок/готовьте пюре только из свежих продуктов.
- В целях получения максимально полезного сока/пюре, используйте сезонные продукты.
- Перед тем как выжимать сок/готовить пюре, обязательно вымойте продукты.
- Перед тем как выжимать сок/готовить пюре из фруктов с твердой или несъедобной кожурой, таких как манго, гуава, дыня, арбуз или ананас, очистите их.
- Цитрусовый сок получается вкуснее, если фрукты очищены.
- Выжимать сок/готовить пюре из всех фруктов с твердыми семенами или косточками, таких как нектарины, персики, манго, абрикото-

сы, сливы и вишни, можно, предварительно удалив косточки.

- Чтобы яблочный сок не потемнел, добавьте в него небольшое количество лимонного сока.
- При приготовлении коктейлей из овощей или фруктов с различными текстурами, начинайте с самых мягких.
- Чтобы выжать сок из пряных трав, побегов и зеленых листовых овощей, сворачивайте их в плотный пучок или кладите между остальными продуктами. Обрабатывайте на низкой скорости.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЖМЫХА

После выжимания сока остается жмых с большим количеством волокон и клетчатки, кото-

рые, как и сок, содержат питательные вещества, необходимые в ежедневном рационе. Жмых можно использовать различными способами, но только в день приготовления, чтобы избежать разрушения витаминов. Жмыхом можно фаршировать другие продукты, добавлять в запеканки и супы. Жмых фруктов можно запечь, сделать начинку для пирогов.

Примечание. В овощах и фруктах содержится неодинаковое количество жидкости, содержание сока так же может варьироваться в зависимости от сорта или спелости у одних и тех же продуктов.







## ЯБЛОКО

Яблоки содержат углеводы, пектины, органические кислоты (яблочную, винную, лимонную и другие), витамины С, В1, В6, каротин, микроэлементы (железо, калий, кальций, магний), дубильные вещества, эфирные масла и другие вещества. Яблоки особенно богаты железом, поэтому их используют для приготовления лекарственного препарата — яблочнокислого железа, применяемого при лечении анемии. Фитонциды яблок губительно действуют на возбудителей дизентерии, золотистого стафилококка, вируса гриппа А. Все содержащиеся в яблоках вещества полезны для организма как здорового, так и больного человека.

## АПЕЛЬСИН

Апельсиновый сок богат витамином С, который укрепляет иммунитет, повышает тонус, снимает усталость и укрепляет кровеносные сосуды. Апельсиновый сок содержит витамины группы В, каротин, микроэлементы, салициловую кислоту, эфирные масла и другие полезные вещества. Сок оказывает омолаживающее действие на организм, улучшает аппетит и пищеварение, способствует выведению вредных веществ, тонизирует организм и наделяет его жизненной силой и энергией. Апельсиновый сок имеет противовоспалительные, противовирусные, противоаллергические свойства, препятствует образованию тромбов, способствует снижению уровня холестерина в крови.

## ДЫНЯ

Дыня содержит легкоусвояемые сахара, некоторое количество витаминов С, РР, В1, каротин, фолиевую кислоту, минеральные элементы (много железа, магний, фосфор, кальций, медь, кобальт). Сок дыни помогает при малокровии, истощении, заболеваниях печени, подагре, способствует очищению сосудов. При приеме внутрь дыню употребляют для очищения желудочно-кишечного тракта и мочевыводящей системы, а местно — для очищения кожи от угрей, веснушек и пигментных пятен. В народной медицине сок дыни издавна применялся при хроническом кашле, воспалительных заболеваниях горла.





## СЕЛЬДЕРЕЙ

В сельдерее содержится много витамина С (особенно в листьях), группы В, каротин, минеральные соли (много калия), эфирные масла, гликозиды, флавоноиды и другие полезные вещества. Сельдерей оказывает благоприятное влияние на нервную и эндокринную системы и тем самым на процессы обмена веществ. Его используют как мочегонное, возбуждающее аппетит и болеутоляющее средство. Сок сельдерея полезен и для нервной системы, он также препятствует образованию камней в почках, его рекомендуют для выведения из организма мочевой кислоты (при подагре). Сок сельдерея входит в состав смесей, назначаемых при ожирении.

## ГРУША

Груша — ценная поливитаминная культура. Ее плоды богаты сахарами, органическими кислотами, ферментами, клетчаткой, дубильными, азотными и пектиновыми веществами, витаминами С, В1, Р, РР, каротином, а также флавоноидами и фитонцидами. В грушах много микроэлементов, в том числе йода. Грушевый сок обладает антибактериальной активностью благодаря содержанию антибиотика арбутина. Он действует также на бактерии почек и мочевыводящих путей, поэтому грушевый сок особенно полезен при воспалительных заболеваниях почек и мочевого пузыря, обладает обезболивающим действием, укрепляет стенки кровеносных сосудов.

## АРБУЗ

Арбуз почти на 90% состоит из воды, он низкокалориен и содержит витамины С, РР, В1, В6, каротин, фолиевую кислоту. Из макро- и микроэлементов арбуз по сравнению с другими фруктами богат магнием, калием и железом. Арбуз содержит много клетчатки, поэтому он очень полезен при болезнях почек и вялости кишечника, способствует выведению шлаков из организма. Арбуз незаменим для больных, страдающих отеками, поскольку он не только выводит из организма излишнюю жидкость, но и дает значительное количество необходимых сахаров. Клетчатка арбуза улучшает работу кишечника и помогает выводить из организма избыточный холестерин.





## ПОМИДОР

Томаты содержат сахара, пектиновые вещества, органические кислоты, азотистые соединения, алкалоиды, минеральные соли, витамины группы В, С, К, РР, каротин, пантотеновую кислоту, а также фитонциды, придающие соку бактерицидные свойства. В свежих помидорах много калия, магния, железа, цинка, кальция, фосфора. Томат усиливает обменные процессы в организме, в нем много ликопина, который превосходит по своим свойствам такие признанные антиоксиданты, как витамины С и Е. Благодаря высокому содержанию серотонина, — «гормона счастья», помидоры улучшают настроение, а в стрессовых ситуациях работают как антидепрессанты.

## КЛУБНИКА

Клубника по праву считается одним из основных источников минералов для нашего организма, кроме того в ней содержится целый комплекс витаминов, в том числе С и В5, железо, магний, марганец. Клубника хорошо влияет на систему пищеварения, улучшает аппетит, обладает мочегонным и потогонным эффектом. Благодаря тому, что клубника в своем химическом составе имеет достаточное количество минералов и антиоксидантов, организм очищается и замедляется процесс старения. В народной медицине клубнику применяют при лечении малокровия и гипертонии. В народной медицине клубнику использовали как противомикробное средство, для лечения авитаминозов.

## МОРКОВЬ

Кроме витамина А, в моркови содержится много кальция, фосфора и железа, поэтому морковный сок улучшает аппетит и пищеварение, укрепляет зубы, лечит печень, почки, выводит камни и песок из мочевого пузыря, благотворно влияет на нервную систему, увеличивает сопротивляемость организма инфекционным заболеваниям и не имеет себе равных в повышении тонуса. Одно из самых действенных целебных свойств моркови связано с укреплением сетчатки глаза. Недаром все врачи мира рекомендуют ввести морковь в ежедневный рацион питания тем, кто страдает близорукостью, конъюктивитами, блефаритами, ночной слепотой и быстрой утомляемостью глаз.







## ВИТАМИННЫЙ ЗАРЯД



Этот питательный напиток оказывает благоприятное воздействие на нервную систему, способствует омоложению организма и содержит большое количество калия, который помогает регулировать кровяное давление.

1 яблоко, 1 стебель сельдерея, 1 помидор, 1 очищенное киви, небольшой пучок петрушки. Выжмите сок из яблока, стебля сельдерея и петрушки и разлейте по бокалам. Приготовьте пюре из помидора и очищенного киви и добавьте в бокалы с соком. Перемешайте, украсьте долькой лимона и немедленно подавайте на стол.

## ГЛОТОК БОДРОСТИ



Этот поливитаминный коктейль зарядит вас бодростью и тонусом на весь день. Обладает антибактериальным действием, улучшает настроение, помогает расслабиться, успокаивает сердцебиение.

1 апельсин, 2 груши, 3 банана, 6 ягод клубники. Выжмите сок из очищенного апельсина и двух груш и разлейте по бокалам. Приготовьте пюре из бананов и клубники и добавьте в бокалы с соком. Перемешайте, украсьте долькой клубники и немедленно подавайте а стол.

## ЗДОРОВОЕ ОЧИЩЕНИЕ



Витаминное пюре способствует очищению организма: желудочно-кишечного тракта, мочевыводящей системы, выведению излишней жидкости и избыточного холестерина.

3 стакана мякоти арбуза, 2 стакана мякоти дыни, мед  
Приготовьте пюре из арбуза и дыни. Разлейте по бокалам и добавьте по чайной ложке меда. Украсьте листиками мяты.





## ФРУКТОВЫЕ КОКТЕЙЛИ

### БАНАНОВЫЙ

1 банан, ½ стакана малины, 1 чайная ложка меда, ½ стакана холодной воды.



Приготовьте пюре из банана и малины. Добавьте чайную ложку меда, разбавьте холодной водой и размешайте. Разлейте по бокалам и подавайте к столу.

### ДЛЯ ГУРМАНОВ

4 спелых очищенных персика, 1 зеленое яблоко, 1 красное яблоко, 2 дольки очищенного имбиря, ½ лайма.



Приготовьте пюре из персиков. Выдавите сок из яблок, имбиря и лайма. Размешайте и разлейте по бокалам и подавайте к столу.

### ВИТАМИННЫЙ

2 очищенных киви, ¼ очищенной дыни, 2 очищенных апельсина, газированная минеральная вода или лимонад.



Приготовьте пюре из киви и дыни. Выдавите сок из апельсинов и добавьте в пюре. Добавьте минеральной воды, разлейте по бокалам и подавайте к столу.





## СУПЫ И СОУСЫ

### СОУС СЛИВЯНКА

1 кг слив без косточек, 250 г сахара, 250 г коричневого сахара, 2 столовых ложки свежего мелко нарезанного имбиря, 1 маленький мелко нарезанный перец чили, 1 стакан яблочного уксуса, 1 чайная ложка соли, приправы по вкусу.



Приготовьте пюре из слив и налейте его в кастрюлю. Добавьте остальные ингредиенты и готовьте, помешивая на медленном огне, пока не растворится сахар. Доведите до кипения, сделайте поменьше огонь, и готовьте, не накрывая крышкой около 25 минут. Немного охладите соус, процедите его сквозь ситечко.

### СОУС СВЕКОЛЬНЫЙ

850 г консервированной свеклы  
1 лук, 1 головка чеснока, 2–3 стакана тертого сыра маскарпоне, 1 чайная ложка лимонного сока, морская соль, свежемолотый черный перец.



Приготовьте пюре из свеклы и добавьте измельченный лук, чеснок, сыр и лимонный сок. Посолите и поперчите. Подавайте к столу с креветками и свежими овощами.

### СУП «ГАСПАЧО»

3 очищенных огурца, 1 головка лука, 4 спелых помидора, 4 зубчика чеснока, 1 болгарский перец.



Выдавите сок из огурцов, лука, чеснока и болгарского перца. Приготовьте пюре из спелых помидоров. Добавьте сок в пюре и размешайте. Добавьте по вкусу соль, перец и оливковое масло. Украсьте измельченным вареным яйцом и гренками.

Совет. В зависимости от вкусовых пристрастий можно добавить сок сельдерея, порезанную кинзу или укроп.





## ДЕСЕРТЫ



**СЛИВОЧНО-БАНАНОВОЕ МОРОЖЕНОЕ**  
4 очищенных банана,  $\frac{1}{4}$  стакана сахарной пудры,  $\frac{1}{2}$  стакана сливок, 1 столовая ложка свежего лимонного сока.

Приготовьте пюре из бананов. Добавьте сахар, сливки и лимонный сок. Взбейте до состояния густых сливок. Выложите в контейнер со льдом, вставьте палочки и заморозьте.

Совет: Банановое мороженое можно окунуть в растопленный шоколад и покрыть цветной крошкой.



**МОРОЖЕНОЕ ТРОПИЧЕСКИЙ ЛЕД**  
1 очищенный ананас без сердцевин, разрезанный на 4 части, 8 штук маракуйи, измельченных,  $\frac{1}{2}$  чашки сахарного сиропа

Приготовьте пюре из ананаса и маракуйи. Добавьте сахарный сироп и поместите в морозилку. Когда образуется ледяная корочка — необходимо перемешать десерт и заморозить. Украсьте листиком мяты и подавайте к столу.



**СЛИВОВО-МИНДАЛЬНЫЙ ПУДИНГ**  
750г свежих слив без косточек, 2 столовые ложки сахарной пудры, 60 мл воды, 125г сливочного масла, 200 г сахарной пудры, 2 яйца, 150 г муки, 100г измельченного миндаля,  $\frac{1}{2}$  чашки молока

Разогрейте духовку до температуры 180°C. Приготовьте пюре из слив, добавьте сахарную пудру и воду, перемешайте и налейте в противень, смазанный маслом. Взбейте масло и сахар. Добавьте яйца, муку, миндаль и молоко. Размажьте по сливовой смеси. Украсьте миндалем. Выпекайте 45 минут.





Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, Вы можете проконсультироваться по телефону:

**Служба информационной поддержки 8-800-700-55-88**

или посетить наш сайт [www.bork.ru](http://www.bork.ru)







## Гарантийный талон

Гарантия действительна, только если гарантийный талон заполнен полностью и заверен печатью фирмы-продавца.

Изделие:

СОКОВЫЖИМАЛКА

Информация о фирме-продавце:

Модель:

S801

Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет. **Претензий нет.**

Серийный номер:

С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.

Дата приобретения:

Подпись покупателя:

Подпись продавца:

МП



## Условия сервисного обслуживания

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение 5 лет с даты продажи соковыжималки. Гарантия действительна только при соблюдении клиентом условий гарантийных обязательств.

### Гарантия действительна при условиях:

- Правильно заполненного гарантийного талона: имеется дата продажи, печать, подпись продавца и покупателя, серийный номер соковыжималки.
- Наличия документов, прилагаемых к соковыжималке при ее продаже (товарный чек, гарантийный талон).
- Обслуживания соковыжималки только в авторизованных сервисных центрах.

### Гарантия не распространяется на:

- Элементы и детали, имеющие естественный износ, а именно: фильтр, диск для приготовления пюре, толкатель для продуктов.

### Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями вызванными:

- Неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства по эксплуатации.
- попаданием внутрь основания с двигателем жидкостей, посторонних предметов, насекомых, и т.д.
- Воздействием высоких внешних температур на не термостойкие части соковыжималки.
- Воздействием красящих веществ, кислот, содержащихся в продуктах переработки.
- Механическими воздействиями.
- Неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения конструкции соковыжималки.
- Подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве по эксплуатации на соковыжималку, или с несоответствием параметров питающей сети Государственным стандартам Российской Федерации.
- Использованием соковыжималки в промышленных и/или коммерческих целях.
- Повреждением электрических шнуров.
- Использованием чистящих средств, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации.
- Действием непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).



## Отметки сервис-центра

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Серийный номер: .....

Дата продажи: .....

Дата продажи: .....

Дата продажи: .....

Подпись покупателя: .....

3

## Отметки сервис-центра

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Серийный номер: .....

Дата продажи: .....

Дата продажи: .....

Дата продажи: .....

Подпись покупателя: .....

2

## Отметки сервис-центра

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Серийный номер: .....

Дата продажи: .....

Дата продажи: .....

Дата продажи: .....

Подпись покупателя: .....

1





## Отметки сервис-центра

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Описание дефекта

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# 1

Сервисный центр

.....

## Отметки сервис-центра

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Описание дефекта

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# 2

Сервисный центр

.....

## Отметки сервис-центра

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Описание дефекта

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# 3

Сервисный центр

.....



## Адреса сервисных центров

Вы можете обратиться за обслуживанием в любой из сервисных центров:

Абакан, Абаканторгтехника, 655017,  
ул.Вяткина, д.19, (3902) 228071

Армавир, КВАРЦ, 352900, ул.Фрунзе, д.2,  
(86137) 45000

Астрахань, Эфир, 414024, ул.Боевая,  
д.72А, (8512) 301014, 301015, 226677

Барнаул, Слон Сервис, 656023,  
ул.Э.Алексеевой, д.76, (3852) 345845

Белгород, Выбор-Сервис, 308600,  
пр-т.Гражданский, д.32, (4722) 326592,  
326929

Брянск, МТК-Сервис, 241037, ул.Красно-  
армейская, д.170, (4832) 756842, 756900

Великий Новгород, Электроника, 603000,  
ул.Великая, д.22, (8162) 332003, 332008

Владивосток, Старт-2000, 690035,  
ул.Харьковская, д.2, (4232) 272954,  
270821

Владикавказ, Альда-Сервис, 362007,  
ул.Кутузова, д.82, (8672) 640460

Владимир, Мастер Сервис, 600026,  
ул.Тракторная, д.8, (4922) 420209,  
323689, 331079

Владимир, Электрон-Сервис, 600022,  
ул.Ново-Ямская, д.73, (4922) 240819,  
370722, (910) 7715475,

Волгоград, Планета-Сервис, 400107,  
ул.Рионская, д.3, (8442) 366420

Волгоград, Сервисцентр ТМ, 400117,  
ул.8-й Воздушной Армии, д.35,  
(8442) 351581

Вологда, Климатические системы,  
160014, ул.Чехова, д.40, Помещение  
ООО «Климатические Системы»,  
(8172) 562999, 784048

Вологда, Электроника-Сервис, 160033,  
ул.Текстильщиков, д.16, (8172) 745531  
Воронеж, ЭФИР, 394086, ул.Перхоровича,  
д.2, (4732) 314678

Воронеж, М.видео-сервис, 394063,  
Ленинский пр-т, д.160, (4732) 393755,  
266633, 393753

Екатеринбург, Сонико, 620130, ул.Степана  
Разина, д.109, оф.100, (343) 2691948

Екатеринбург, М.видео-сервис, 620137,  
ул. Студенческая, д.1а, (343) 2646276,  
2646277, 2646273, 2642387

Иваново, Луч-Сервис, 153024, ул.Заводс-  
кая, д.13, (4932) 472984, 472985

Ижевск, АРГУС-Сервис, 426010, ул.Азина,  
д.4, ул.М.Горького, д.76, (3412) 787685,  
780664, 780664, 307979, 308307

Ижевск, Гарант, 426000, ул.Карла Маркса,  
д.395, (3412) 437040, 226336, 436982,  
368700, 711331

Ижевск, РИТ-Сервис, 426008, ул.Пушкин-  
ская, д.216, (3412) 457474, 455959

Иркутск, Электроник, 664003, ул.Литви-  
нова, д.20, стр.10, оф.4, (3952) 209006

Йошкар-Ола, Мидас, 424000, респ.Марий  
Эл, ул. Советская, д.173, (8362) 457368

Казань, ЛУАЗО, 420080, ул.Декабристов  
д.106Б, (843) 5414044, 5413575,  
5413580, 5220214

## Адреса сервисных центров

Вы можете обратиться за обслуживанием в любой из сервисных центров:

Казань, М.видео-сервис, 420100,  
ул.Академика Глушко, д.43,  
[843] 2762121, 2763888, 2764880

Калуга, Бинэс Сервис, 248030,  
ул.Суворова, д.25, [4842] 548333, 548222

Кемерово, ВК-сервис, 650066,  
пр-т Октябрьский, д.53/2, [3842] 353967,  
960-9000928

Кострома, АНТЭК, 156019, ул.Станко-  
строительная, д.5Б, [4942] 220512,  
220103

Кострома, Гепард-Сервис, 156000,  
ул.Молочная гора, д.3, Рыбные ряды,  
корп.1, [4942] 312501

Краснодар, Ларина-Сервис, 350080,  
ул.Демуса, д.14, [861] 2119001, 2603982

Краснодар, М-сервис-Юг, 350012,  
ул.Лукияненко, д.103, оф.55,  
[861] 2226413, 2709736, [905] 4080838

Краснодар, М.видео-сервис, 350058,  
ул.Селезнёва, д.204, [861] 2773663

Красноярск, ТехноСтиль, 660041,  
ул.Академика Киренского, д.87Б,  
офис 014, [3912] 799971, 410575

Курган, ТВ-сервис, 640001, ул.Радионова,  
д.56, [3522] 497000

Курск, МАЯК, 305007, ул.Сумская, д.37-б,  
[4712] 350491

Липецк, Рембыттехника, 398001,  
ул.Октябрьская, д.28, [4742] 779331

Магадан, Техномир, ул.Парковая, д.21,  
[41322] 605844

Москва, Мир и Сервис, 117405, Варшавс-  
кое ш., д.143А стр.2, [495] 7440014  
только кондиционеры; 5171613,  
2234008, 6423637 продажа э/ч  
и аксессуаров

Москва, Технопарк-Сервис, 129110,  
пр-т Мира, д.56, стр.1, оф.45,  
[495] 7558520

Мурманск, Электроника, 183050,  
пр-д Ледокольный, д.5; ул.Свердлова,  
д.19, [8152] 535775, 411055

Набережные Челны, Элекам-Сервис,  
423815, пр-т Вахитова, д.16,  
[8552] 538527, 595411

Нальчик, Альфа-Сервис, 360000 КБР,  
пр.Ленина, д.24, [8662] 420430; 420454

Нижний Новгород, Импульс, 603137,  
ул.Жукова, д.24, [8312] 629669  
Новокузнецк, НК-Сервис, 654000,  
ул.Климасенко, д.19, оф.314,  
[3843] 535782, 535970

Новомосковск, Ультра Сервис, 301650,  
ул.Садовского, д.36, [48762] 69520

Новороссийск, Аргон-Сервис, 353905,  
ул.Серова, д.14, [8617] 631115, 630395

Новосибирск, Сибирский Сервис, 630100,  
ул.Котовского, д.10/1, [383] 2924712

Обнинск, Радиотехника, 249037,  
Калужская обл., пл. Треугольная, д.1,  
[48439] 61373, 53131, 61188  
Озёрск, Рембыттехника Плюс, 456780,  
Челябинская обл., ул.Калинина, д.10Б,  
[35130] 79951

## Адреса сервисных центров

Вы можете обратиться за обслуживанием в любой из сервисных центров:

Омск, Домотехника-Сервис, 644009,  
ул.Лермонтова, д.194, (3812) 324324,  
367401

Орёл, Электрон-Сервис, 302025,  
Московское шоссе, д.137, корп.4,  
(4862) 495075

Орёл, Феникс Электроникс, 302040,  
ул.8 Марта, д.25., (4862) 408681; 408682

Пенза, Орбита-Сервис, 440011, ул.Кар-  
пинского, д.2, (8412) 422726, 392044

Пермь, Импорт-Сервис, 614107, ул.Инже-  
нерная, д.10, (342) 2661260, 2656983

Петрозаводск, АС Альфа-Сервис, 185000,  
наб. Гюллинга, д.13, (8142) 632004,

Псков, Волна, 180019, ул.Звездная, д.5,  
(8112) 530051

Пятигорск, Люкс-Сервис, 357524,  
ул.Фучика, д.21, (8793) 326880

Ростов-на-Дону, Абсолют-Сервис,  
344018, ул.Менчикова, д.71«Д»,  
(863) 2993060

Ростов-на-Дону, Поиск-Сервис, 344065,  
ул. 50 лет Ростсельмаша, д.1, (863)  
2552017, 2552018, 2552019, 2552027,  
2552028, 2552032 (установка  
кондиционеров)

Ростов-на-Дону, М.видео-сервис,  
344033, ул.Портовая, д.543,  
(863) 2665654, 2420166, 2110138

Рязань, М.видео-сервис, 390037,  
ул.Зубковой, д.17А, (4912) 277070

Рязань, Фонограф Сервис, 390005,  
ул.Гагарина, д.14, (4912) 246854, 246853

Самара, Самара-Спектр, 443034,  
ул.Енисейская, д.37, (846) 9932336,  
9932324

Самара, М.видео-сервис, 443035,  
пр.Юных Пионеров, д.122,  
(846) 9511645, 9950088, 9519377,

Санкт-Петербург, Евросервис, 192012,  
пр-кт Обуховской обороны, д.197,  
пом.4-Н, (812) 6001197, 3628238

Санкт-Петербург, Мир Сервиса, 198095,  
Нитрофаньевское ш., д.10,  
(812) 9260706 (только кондиционеры)

Санкт-Петербург, Техно-Поиск, 196084,  
ул. Коли Томчака, д.28, (812) 7401628

Санкт-Петербург, М.видео-сервис,  
197348, Коломяжский пр., д.10,  
(812) 3954977, 3954974

Саратов, РТЦ, 410004, ул.Шелковичная,  
д.84/86., (8452) 524175

Саратов, Транссервис, 410052, проспект  
50 лет Октября, д.102, (8452) 554363,  
351180, 554339, 663191

Северодвинск, Техно-МАРКЕТ, 164500,  
ул.Гагарина, д.12, (8184) 587221

Смоленск, Гарант, 214020, ул.Румянцева,  
д.19, (4812) 647800

Ставрополь, Бытсервис, 355040, ул.50 лет  
ВЛКСМ, д.8/1, (8652) 740191

Ставрополь, Норд-Сервис, 355044,  
пр-кт Кулакова, д.24, (8652) 393030

Ставрополь, Телемир-Сервис, 355002,  
ул.Пушкина, дом № 54, (8652) 945562

Старый Оскол, Экспресс-Сервис, 309511,  
мкр.Олимпийский, д7, (4725) 424100

## Адреса сервисных центров

Вы можете обратиться за обслуживанием в любой из сервисных центров:

Сургут, Эксперт, 628405, пр-кт Комсомольский, д.13, (3462) 253336

Таганрог, Кристи, 347900, ул.Фрунзе, д.45, (8634) 383048

Тамбов, БВС-2000, 392012, ул.Пионерская, д.24, (4752) 751718, 759090

Тверь, Трест-69, 170034, пр-кт Победы, д.11, (4822) 764376, 475969, 557636

Тольятти, Электрон-Сервис, 445026, ул.Свердлова, д.41, (8482) 770327

Томск, Академия-Сервис, 634055, пр.Академический, д.1, блок А, оф.203, (3822) 491580, 492808

Тула, Кузьмичёв-Сервис, 300600, ул.Ф.Энгельса, д.89 (DVD, телевизоры); ул.Декабристов, д.6, (4872) 325607; 427371

Тюмень, Пульсар, 625000, ул.Первомайская, д.6; 625023, ул.Республики, д.169, (3452) 245580, 759508

Улан-Удэ, Мастер, 670000, Республика Бурятия, г.Улан-Удэ, ул. Ербанова, д.28, (3012) 218963

Ульяновск, Технолюкс, 432049, Московское шоссе, д.100, (8422) 361040  
Уфа, Техносервис, 450077, ул.Чернышевского, д.88, (347) 2799070

Чита, Славел-Сервис, 672038, ул.Шилова, д.100, (3022) 415108, 415107, 415105

Челябинск, Рембыттехника Плюс, 456780, Челябинская обл., г.Озерск, ул.Калинина, д.106, (351) 3079951

Челябинск, М.видео-сервис, 454112, пр-кт Победы, д.302, (351) 7410151, 2640084, 7410152

Черкесск, Мак.Сим, 369000, ул.Первомайская, д.48, оф.11, (87822) 50466, 906-4430466

Ярославль, Рослан-Сервис, 150000, ул.Первомайская, д.9/12, (4852) 725722, 725723, 304669, 727394

Ярославль, ТАУ, 150049, Московский проспект, д.1А, стр.5, (4852) 796677, 796678, 796679, 266537

Ярославль, Трио Сервис, 15014, ул.Угличская, д.12, вход с ул.Лисицина, д.56, (4852) 259483, 457678





